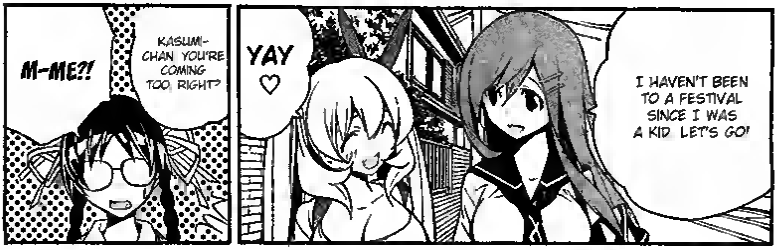
となりのラントセルw
16TH PERIOD
JURASSIC PARK
IN THE MIDDLE OF DRESSING UP
BEFORE GOING OUT!!
宮下未紀

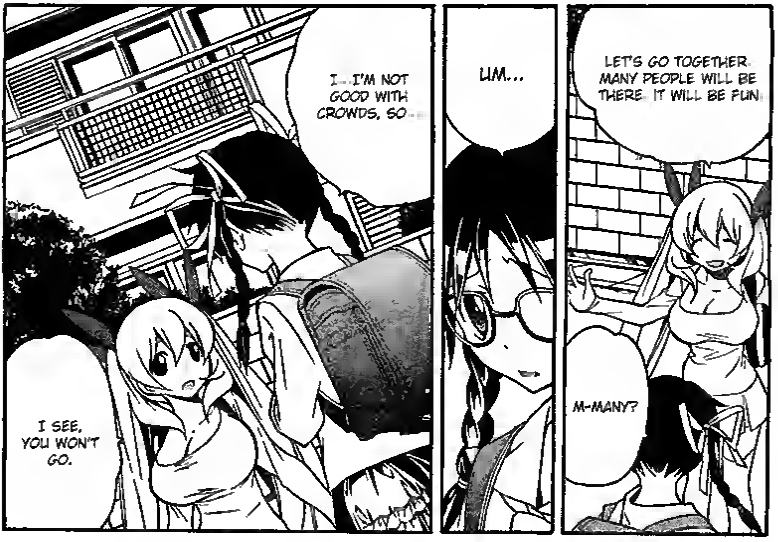
IT'S A WISH I'VE KEPT SECRET IN MY HEART.
I'VE ALWAYS DREAMED THAT MY KNIGHT IN SHINING ARMOR WOULD APPEAR ONE DAY LIKE IN A FAIRY TALE.
THE WILD DELUSIONAL GIRL KASUMI, SHE STILL WON'T WAKE UP FROM HER DREAM...
BUT ON THAT DAY I FINALLY UNDERSTOOD, THE PERSON I'VE BEEN WAITING FOR
IS YAMADA ICHIROU-SAN!!

EH?
A SUMMER FESTIVAL?
THE REAL YAMADA ICHIROU-SAN
AHH, THAT THING...
IT'S BEEN TAKING PLACE IN THE PARK EVERY YEAR.
I WANT TO GO TO THE FESTIVAL
FESTIVAL?
THAT'S RIGHT, ONIICHAN. DID YOU FORGET? IT WAS WRITTEN IN THE CIRCULAR NOTICE.
EH... WHAT?
AHH, THE NEIGHBORHOOD ASSOCIATION FESTIVAL.

LET'S GO, MOE-CHAN!
THANK YOU KIRARA-CHAN. YOU PROTECTED MY BREASTS...
NO PROBLEM!!
FESTIVAL... YUKATA... BREASTS GETTING EXPOSED.
LOOK OUT, MOE-CHAN!!

KIRARA-CHAN, YOUR DELUSIONS ARE LEAKING OUT
IT'S FINE, DON'T WORRY!! I'M MOE-CHAN'S EXCLUSIVE NIPPLE GUARD AFTER ALL!!!


M-ME?!
KASUMI-CHAN, YOU'RE COMING TOO, RIGHT?
YAY ♡
I HAVEN'T BEEN TO A FESTIVAL SINCE I WAS A KID. LET'S GO!


I... I'M NOT GOOD WITH CROWDS, SO...
I SEE, YOU WON'T GO.
UM...
LET'S GO TOGETHER. MANY PEOPLE WILL BE THERE. IT WILL BE FUN.
M-MANY?

I... I WASN'T REALLY...
WHAT'S WITH YOU? ARE YOU THROWING A WET BLANKET ON MOE-CHAN'S IDEA?
READ THE MOOD!!
FESTIVAL... WITH FUJISAKI (AND THE OTHERS)... THAT... THAT MEANS...
N-NOT THAT!!

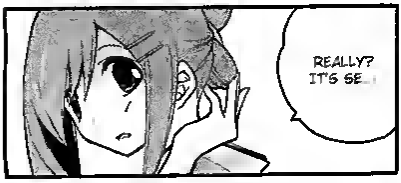
I...
TRANSLATION
KASUMI? WON'T YOU COME TO THE FESTIVAL?
EVEN THOUGH IT'S NOT LIKE WE INVITED YOU?
YAAAY
IT MEANS IT'S A DATE, A DATE!!
ALRIGHT, LET'S GO TO THE FESTIVAL!
I'LL GO! I'LL GO TOO!
AN INVITATION FROM THE PRINCE!!
ワアアアア

YAHOO, A FESTIVAAAL ♡
SO WONDERFUL, MOE-CHAN... PLUMP, SMELLS GOOD AND LOOKS DELICIOUS..
YOU ALSO WANT A BITE, KIRARA-CHAN?
ドン!
ドキ
ドキ
...
I'M ACTUALLY NOT GOOD WITH PLACES WITH MANY PEOPLE LIKE FESTIVALS.. I REMEMBER "THAT TIME"
BUT..

YAMADA-SAN..
I WONDER WHETHER HE WILL SAY I LOOK CUTE..
I HEARD THEY WOULD BE WEARING YUKATAS, SO I FORCED MYSELF TO WEAR ONE
HEY.
YAMADA-SAN
YOU'RE ALREADY HERE?
HI, LITTLE KITTEN ARE YOU TRYING TO MAKE ME FALL IN LOVE EVEN FURTHER?
OR SOMETHING LIKE THAT!

HUH, ISN'T FUJISAKI HERE YET?
STUPID, IF YOU'RE LOOKING FOR ONEESAMA, SHE'S ..
.....

WAH, YOU HAVE A DIFFERENT HAIRSTYLE ♡
IT DOESN'T LOOK WEIRD FROM BEHIND?
YOU LOOK LOVELYYY ♡ STRAGGLING HAIR IS SEXY


REALLY? IT'S SE

...
...

OH? YOU'RE FAST. IS EVERYONE ALREADY HERE?

I'M SORRY! YOU LOOK SE...EROT... I MEAN, Y-Y-Y-
W-WHAT?! DON'T STARE!!
!
YOU LOOK BEAUTIFUL
IS WHAT I WANTED TO SAY
IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN YOU WITH YOUR HAIR LIKE THAT. I JUST THOUGHT... IT LOOKS MATURE AND HAS A CERTAIN ATMOSPHERE TO IT...
I-IT'S NOTHING MUCH—
WHEN I'M WEARING MY SCHOOL UNIFORM, IT DOESN'T FIT TO PUT UP MY HAIR...

.....
SAY, ONEESAMA, DO YOU WANT TO GO LOOK AT THE STALLS?
THE SQUID IS GOOD
EH
YES KASUMI-CHAN, DO YOU ALSO WANT TO EAT SOMETHING?
TODAY I'LL TREAT YOU.
YAAAY ♡
THEN I...

Banner haunted house

おばけ屋敷

!?
ビクッ
EH? HUH? YOU LOOK PALE. COULD IT BE YOU'RE... SCARED?
O-
ぎくっ
OF COURSE NOT!!
THAT'S RIGHT!
IT'S FINE WE CAN JUST WAIT OUTSIDE.
...EH, WHAT?!
YAY, THANK YOU, ONEECHAN.
FIVE PEOPLE IS 1000 YEN.

WHAT ARE YOU SAYING, YAMADA-KUN? THE CHILDREN ARE HAPPILY GOING IN. THERE'S NO WAY I'M SCARED.
NO, I...
ELEMENTARY STUDENTS ARE GOING IN, SO THERE'S NO WAY I CAN SAY I DON'T WANT TO BECAUSE I'M SCARED
THIS... THIS IS MY CHANCE TO SHOW OFF TO FUJISAKI WHEN SHE GETS SCARED!
AH... UM, I—
YOU WANT TO WAIT OUTSIDE, KASUMI-CHAN?
EH?! IF I DO THAT, I'LL BE ALL ALONE?!
AH...
NO— I—

I-I-I WANT TO GO IN. LET'S GO, LET'S GO!
UMM, I JUST NEED TO HOLD THIS FLASHLIGHT AND KEEP GOING, RIGHT?
FUJISAKI... DON'T PUSH YOURSELF. I CAN HOLD IT.
THAT'S RIGHT. THIS MIGHT ACTUALLY BE AN OPPORTUNITY. A CHANCE TO DEEPEN MY BOND WITH YAMADA-SAN.
INSTEAD OF JUST BEING AFRAID...
I CAN GO "KYAAA" AND CLING TO YAMADA-SAN ♡

KYAAAAAA?
びくっ
EH?!
EH?
ぽろ
THE COLD THING IS INSIDE MY YUKATA... GET IT OOOUT!
INSIDE?
JU...JUST NOW SOMETHING COLD TOUCHED MY NECK... AND WENT DOWN MY BACK!!
SOMETHING COLD? ISN'T THAT KONNYAKU?
THE-
THE FLASHLIGHT! WHERE'S THE FLASHLIGHT?!
ズボ
IS IT HERE?!
HIII?!

WAI...STOP, WHOSE HANDS ARE THEEESE?!
NO!
WAI...SOMEONE TURN ON THE LIGHTS...
H-HOLD ON, THIS KONNYAKU HAS GOTTEN STUCK. I CAN'T GET IT OFF...
YAMADA-SAN, PLEASE HURRY AND TAKE IT OUT!

KYAA!
YAMADA-KUN?!
EH...THEY WERE BREA...?!
UM, IT'S NARROW IN HERE, SO EVEN IF YOU'RE A COUPLE, YOU'LL HAVE TO WALK IN A LINE.
CO-
COUPLE?!

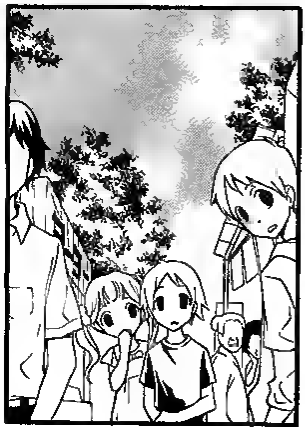
Y-YOU'RE WRONG, WE'RE NOT LIKE THAT.
OH NO, I'M NOT...
TH-THAT'S RIGHT! WE'RE JUST CHAPERONS FOR THESE KIDS. WE'RE NOT A COUPLE YET.
EH?
EH
...EH?
WH... WHAT?
IS THIS PERHAPS...
I SEE.

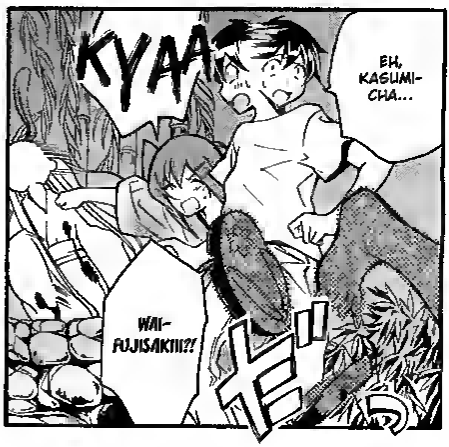
LIKES SHIORI-SAN.
YAMADA-SAN
?
...
ARE YOU OKAY, KASUMI-CHAN? IT'S DARK, SO DO YOU WANT TO HOLD MY HAND?
NO.
REALLY.
I'LL WALK BEHIND YOU.
I FEEL SO STUPID.
DON'T WORRY.

IN REALITY I'M JUST A CHILDISH GIRL IN BRAIDS
AND THE YUKATA I FORCED MYSELF TO WEAR IS ALL MESSED UP
I'M SO EMBAR-RASSED
HAVING MET A PRINCE BY CHANCE AND FEELING LIKE A PRINCESS, I WAS BEING HAPPY ALL ON MY OWN.
IT WAS LIKE THAT AS WELL JUST NOW.
YAMADA-KUN WAS ONLY BEING KIND TOWARDS A YOUNGER GIRL.
.....
IT'S ..
...EH?

UM... THE SASH, THE SASH..
I DIDN'T PUT IT BACK ON PROPERLY...
COMPLETELY UNDONE
THERE IT IS
ARE YOU ALRIGHT, KASUMI-CHAN? CAN YOU KEEP UP?
Y-YES, I'M FI-

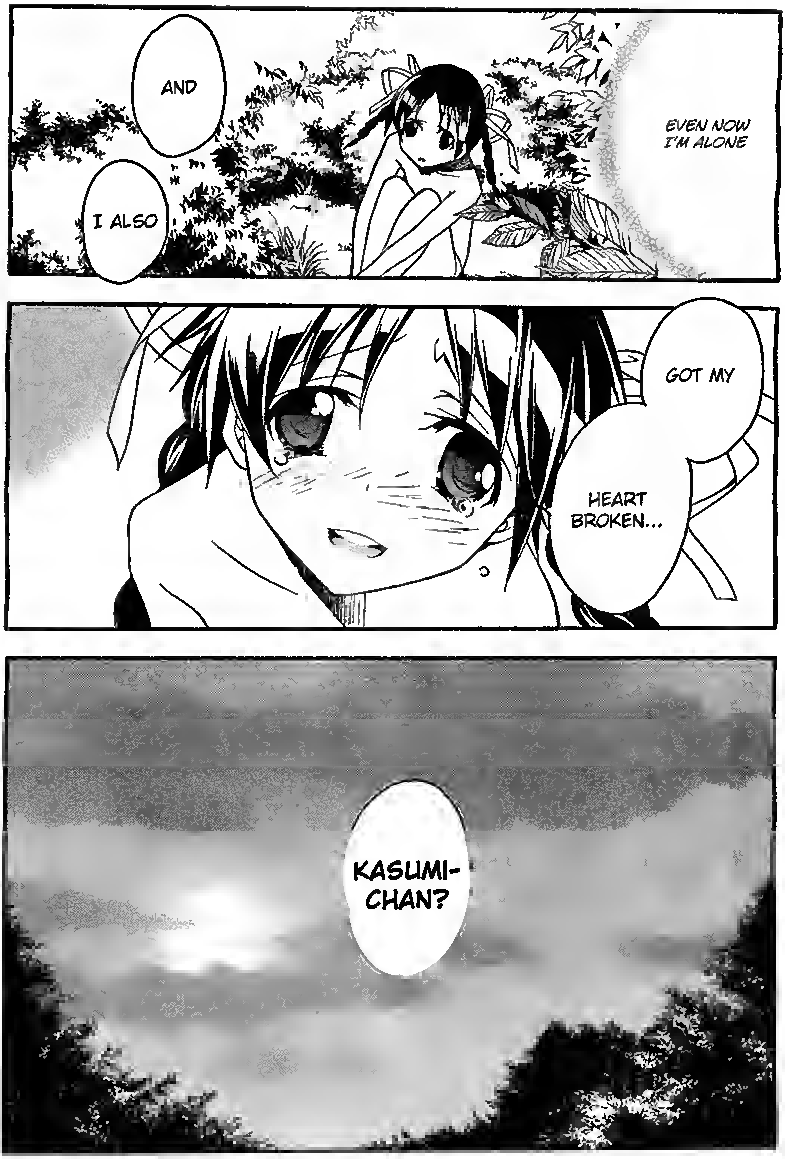
KYAAAA!!




KYAA
EH, KASUMI-CHA...
WAI-AUJISAKI!!?!
ドゴ

NO, WHAT'S EVEN WORSE,
I EVEN DISREGARDED YAMADA-SAN'S HAND
WHAT AM I GOING TO DO? I LEFT MY GLASSES BEHIND.
I LEFT MY YUKATA BEHIIIIND!
SOMETHING TO CONCEAL MYSELF WITH... NO, I NEED TO HIDE.

カラン
はぁ
ぎゅっ
HONESTLY
WHAT AM I DOING?
せ
せ
はぁ
THIS IS WHY I DIDN'T WANT TO GO TO THE FESTIVAL...
WHEN I WAS LITTLE, I GOT SEPARATED FROM MY PARENTS IN AN AMUSEMENT PARK AND WAS ALONE FOR A WHOLE DAY
WHEN I'M IN A PLACE WHERE MANY PEOPLE ARE HAVING FUN.. I ALWAYS REMEMBER THAT TIME


AND
I ALSO
EVEN NOW
I'M ALONE
GOT MY
HEART
BROKEN...
KASUMI-
CHAN?

I'M GLAD I FOUND YOU!
YOU SURPRISED ME WHEN YOU SUDDENLY RAN AWAY. AND YOU EVEN LEFT YOUR YUKATA BEHIND.

YA...
YAMADA-SAN?!

I... I'M SORRY...
THE TRUTH IS, YOU DON'T LIKE PLACES LIKE THAT, RIGHT?

HAUNTED HOUSES
OR RATHER, FESTIVALS

EH? UM...
AT FIRST I THOUGHT YOU DIDN'T SEEM VERY EAGER, SO IT WAS ON MY MIND
BUT THEN YOU CAME WEARING A YUKATA AND I MISTAKENLY THOUGHT YOU WERE HAVING FUN
HE NOTICED EVERY-THING?
EVEN WHEN I WAS IN MY OWN DREAMWORLD THINKING HE WAS "MY PRINCE" AND GETTING THE WRONG IDEA,
...YA...
YAMADA-SAN WAS EARNESTLY LOOKING AT ME
YAMADA-SAN
IN THE END, I REALLY DO LOVE YOU..
YAMADA SAN...
DID YOU PUT IT ON? LET'S GO THEN, SHALL WE? THEY'RE ALL WAITING

YAMADA-KUN, KASUMI-CHAN!

AH
HEEY, ONIICHAAAN!

AH, UM ..
SHE TWISTED HER ANKLE WHEN SHE WAS RUNNING

I'M SO RELIEVED ARE YOU OKAY?
WHY ARE YOU CARRYING HER?
Y-YES... SORRY FOR MAKING YOU WORRY...

ARE YOU ALRIGHT? WE BETTER GO BACK AND PUT SOMETHING COLD ON IT.
THEN I GUESS THIS IS IT FOR TODAY?
YEAH.
KASUMI-CHAN, I'LL TAKE YOU HOME LIKE THIS
MAKE SURE YOU DON'T FALL OFF

A TRUE LOVE STARTED TO GROW...

YES.

I DEFINITELY WON'T LET GO.

5TH PERIOD
A GENTLEMAN LIKES GLASSES
ELEMENTARY STUDENT THE SLIGHTLY DANGER
DO YOU PREFER WHICH ONE
CAN'T BE SWAYED : THE CLASSMATE THAT
TONARI NO RAENZEL CHAPTER 16

RAWS: JCAFE24
TRANSLATOR: NIRPAN
PROOFER: CATWEAX
CLEANERS: JIDAN, RINGOCYGNUS
TYPESETTER: WINDTRAVEL

Visit us at overloadscans.info
or at irc://irc.inchighway.net/overloadscans

Recruiting every position.
We have enough ninjas btw.